

**Agence Parcs Canada – Voies Navigables au Québec
Parks Canada Agency – Quebec Waterways**

Remplacement de l'estacade de sécurité du barrage LHNC du Canal-de-Saint-Ours
Replacement of the Safety Boom at the Saint-Ours Canal NHS

**Informations complémentaires / Additional Information
2016-09-01**

**N° de projet APC / PCA project number: COUR-EST-BAR-01
N° de projet WSP / WSP project number: 151-03113-03**

No. 1 – SENTIER D'ACCÈS AU PILIER AMONT EN RIVE GAUCHE / ACCESS TRAIL TO THE UPSTREAM PIER ON LEFT BANK

Il est confirmé que le sentier d'accès au pilier de béton existant localisé en rive gauche et en amont du barrage, sera débroussaillé et nettoyé par APC pour y permettre le passage. Il sera donc possible d'accéder à ce pilier par la terre ferme pendant la période de réalisation des travaux au site.

It is confirmed that the access trail to the existing concrete pier, located on the left bank and upstream of the dam, will be cleared and cleaned by PCA to allow the passage. This will enable the access to the pier via land during work on site.

No. 2 – ANCRAGE AVAL EN RIVE GAUCHE / DOWNSTREAM LEFT BANK ANCHORAGE

Section 35 41 15

L'article 2.1.2.10 est maintenu, l'Entrepreneur doit concevoir et réaliser un système d'ancrage permettant de reprendre la force requise provenant de l'estacade et d'éviter toute sollicitation supplémentaire à l'ouvrage existant, soit le mur de soutènement.

Section 35 41 15

Article 2.1.2.10 is maintained; the Contractor shall design and develop an anchor system that must be able to take the tension off the boom and prevent additional stress to the existing structure, i.e. the retaining wall.

No. 3 – TREUILS MANUELS / MANUAL WINCHES

Tel qu'indiqué dans le devis à la section 35 41 15 (articles 2.2.1.19 et 2.2.2.2), l'Entrepreneur doit fournir un nouveau treuil manuel pour tendre l'estacade aval. Il doit également évaluer la nécessité pour l'estacade amont, et si requis, fournir également un treuil manuel pour cette estacade.

As indicated in the specifications, Section 35 41 15 (Articles 2.2.1.19 and 2.2.2.2), the Contractor shall provide a new manual winch to tighten the downstream boom. The Contractor must also assess the need for an upstream boom, and if required, also provide a manual winch for this boom.